

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

* * *

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:	Adrese:	Tālrunis:	Fax:
a/k 210, Rīga LV-1047	Citadeles iela 7 (70), Rīga	327 930	371 9 348 982

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/95/ M92 - 828

Lēmums

Rīga

1995. gada 6. decembrī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - G. Poļakovs,
ApP sēdes locekļi - K. Krūmiņš un D. Liberte,
ApP sekretāre - Ie. Judinska

1995. gada 17. novembrī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentu pilnvarotais A. Pētersons, balstoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7. panta ceturto daļu, iesniedzis pieteicēja - firmas "HENKEL KGAA" (Vācija) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1995. gada 31. jūlija lēmumu par preču zīmes POLY COLOR (pieteik. Nr. M-92-828; pieteik. datums 26.08.1992; 3. kl. - ziepes, ķermeņa skaistumkopšanas līdzekļi, īpaši ķīmiskie un dabiskie matu kopšanas un ārstēšanas līdzekļi, kuri ietverti šajā klasē) reģistrācijas atteikumu.

Apelācijas iesniedzējs lūdz ApP "atzīt firmas "HENKEL KGAA" preču zīmi POLY COLOR par reģistrējamu".

ApP sēdē piedalījās pieteicēja pārstāvis - patentu pilnvarotais A. Pētersons un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas eksperte K. Kropa, kas veikusi minētā pieteikuma ekspertīzi.

I. Apelācijas iesniegumu izskatīšanas rezultātā Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. LPV lēmums atteikt preču zīmes POLY COLOR reģistrāciju balstās uz slēdzienu, ka "pieteiktais apzīmējums nespēj veikt preču zīmes funkcijas". Šo slēdzienu LPV pamato sekojoši:

- pieteiktajam apzīmējumam trūkst atšķirīguma (LPZ 2. panta pirmās daļas 1. punkts),
- tam piemīt aprakstošs raksturs (LPZ 2. panta pirmās daļas 1. punkts);
- pieteiktā apzīmējuma sastāvdaļas raksturo preču veidu un īpašības (LPZ 2. panta pirmās daļas 6. punkts) un
- pieteiktā apzīmējuma sastāvdaļas lietošana uz dažām precēm, proti, ziepēm un ķermeņa skaistumkopšanas līdzekļiem var kļūt maldinoša (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts).

1.1. Attiecībā uz preču zīmes reģistrācijas atteikuma pamatojumiem, kas norāda uz LPZ 2. panta pirmās daļas 1. un 7. punktu, LPV lēmums nesatur nekādus argumentus (motīvu daļu), kuru dēļ preču zīmes reģistrācija nav iespējama. Proti, lēmumā nav argumentēts: 1) ka izskatāmajai preču zīmei trūkst īpašību, kas tās ļauj atšķirt no citām zīmēm, 2) kā izpaužas zīmes aprakstošs raksturs, un 3) kāpēc apzīmējuma lietošana uz ziepēm un ķermeņa skaistumkopšanas līdzekļiem var kļūt maldinoša.

ApP sēdes gaitā, atbildot uz jautājumiem, LPV pārstāve paskaidroja, ka apzīmējuma POLY COLOR sastāvdaļu nozīmes attiecīgi grieķu un angļu valodā, kā arī to tulkojumu nozīmes latviešu valodā pietiekoši liecina par to, ka zīmei piemīt aprakstošs raksturs. No šā fakta neapšaubāmi izriet, ka: 1) apzīmējumam arī trūkst atšķirīguma, 2) apzīmējuma lietošana uz dažām precēm, kurām tas pieteikts, var kļūt maldinoša.

1.2. Preču zīmes reģistrācijas atteikuma pamatojums, kas satur norādi uz LPZ 2. panta pirmās daļas 6. punktu, balstās uz sekojošo argumentu: vārdiska zīme POLY COLOR ir saliktenis; sastāvdaļai POLY ir nozīmes (grieķu valodā) "daudz" un "daudzkārt", bet sastāvdaļai COLOR - "krāsa", "krāsas tonis" vai "krāsot" (angļu valodā, amerikāniskajā rakstībā). Tātad saliktenis raksturo preču veidu un īpašības.

2. Apelācijas iesniedzējs pamato savu nepieņemšanu LPV lēmumam sekojoši:

2.1. Preču zīme POLY COLOR nav saliktenis, bet zīme, kas sastāv no diviem patstāvīgiem vārdiem.

2.2. Vārds POLY nav ķīmiska rakstura apzīmējums, jo ķīmiskos terminos lieto "poli-" kā termina sākuma daļu (polimerisks, polikultūra, u.c.). Vidusmēra patērētājam apzīmējums POLY ir neko neizteicošs apzīmējums. Preču zīmes elementu POLY nevar uzskatīt kā aprakstošu attiecībā uz tādiem gataviem produktiem kā ziepes, šampūni un citi matu un ķermeņa kopšanas līdzekļi.

2.3. Vārdu COLOR (amerikāņu rakstībā) var saprast gan kā darbības vārdu, gan kā lietvārdu.

2.4. Vārdu salikums POLY COLOR ir unikāls. To nelieto citi uzņēmumi - analogiskās produkcijas ražotāji un tādēļ tam ir atšķirīga nozīme.

2.5. Preču zīmi POLY COLOR nevar uzskatīt par zīmi, kura var maldināt sabiedrību, jo:

- tai patērētāju daļai, kura nepārvalda angļu valodu, apzīmējums ir nesaprotams;
- zīme nav aprakstoša attiecībā uz gatavo produktu (ziepes un citi skaistumkopšanas līdzekļi) un tāpēc nepastāv risks maldināt arī to patērētāju daļu, kas saprot angļu valodu.

2.6. Firmas "HENKEL KGAA" preču zīme POLY COLOR tiek izmantota kopš 1960. gada un reģistrēta daudzās valstīs, ieskaitot Vāciju; 1982. gadā starptautiski reģistrētā zīme POLY COLOR ir spēkā 23 valstīs, par ko liecina apelācijas iesniegumam pievienotās Vācijas, Dānijas, Zviedrijas un citu valstu reģistrācijas apliecību kopijas, kā arī izdrukas no ROMARIN preču zīmju datu bāzes.

2.7. Apelācijas iesniegumam pievienotie firmas "HENKEL KGAA" reklāmas materiāli un iesniegumā norādītie dati par firmas "HENKEL KGAA" dažādu POLY, ieskaitot POLY COLOR, produktu bruto apgrozījumu 1990 - 1994. gados Vācijā, Vidus- un Austrumeiropā, kā arī Latvijā liecina, ka preču zīme POLY COLOR ir pasaulē plaši pazīstama.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie sekojošiem **slēdzieniem**

1. LPV lēmuma tēze, ka zīmei POLY COLOR trūkst atšķirīguma, nav atzīstama par pamatotu, jo tā nav argumentēta.

LPV pārstāves paskaidrojums, ka minētā tēze tiek argumentēta ar to, ka zīmei piemīt aprakstošs raksturs vai ka zīmes sastāvdaļas raksturo preču veidu un īpašības, nav uzskatāms par pieņemamu. Ja lēmums norāda uz zīmes neatbilstību vairākiem likuma noteikumiem, katra no norādēm jāargumentē. Pie tam jāņem vērā, ka LPZ 2. panta pirmās daļas

1. punkts ietver divus patstāvīgus noteikumus: 1) .. "zīmes, kurām pietrūkst atšķirīguma" un 2) "... vai kurām ir aprakstošs raksturs").

2. LPV lēmuma tēze, ka zīmei POLY COLOR piemīt aprakstošs raksturs, tāpat arī nav atzīstama par pamatotu, jo lēmums nesatur nekādus argumentus, kas šo tēzi pierāda. LPV pārstāves paskaidrojums, ka apzīmējuma POLY COLOR sastāvdaļu nozīmes pietiekoši liecina par to, ka zīmei piemīt aprakstošs raksturs, nav pārliecinošs, jo minētajam vārdu savienojumam var būt dažādi tulkojumi un interpretācijas.

3. Tātad LPV lēmuma minētā norāde uz LPZ 2. panta pirmās daļas 1. punktu nevar tikt piemērota preču zīmes POLY COLOR reģistrācijas atteikumam.

4. LPV lēmuma pieņēmums, ka apzīmējums POLY COLOR ir saliktenis, nav atzīstams par pareizu, jo tas neievēro minētā apzīmējuma rakstību: apzīmējums jāaplūko kā vārdu savienojums, jo tas sastāv no diviem atsevišķiem vārdiem. Attiecīgi LPV lēmumā ietvertā "salikteņa" īsa analīze nav piemērojama pilnā mērā vārdu savienojumam, jo saliktenis salīdzinājumā ar attiecīgo vārdu savienojumu parasti iegūst nozīmes pārveidojumu (B.Ceplīte, L. Ceplītis. Latviešu valodas praktiskā gramatika. Rīga., "Zvaigzne", 1991, 7. lpp.).

5. LPV lēmuma tēze, ka zīmes POLY COLOR sastāvdaļas raksturo preču veidu un īpašības, nav uzskatāma par pārliecinošu. Šai tēzei par pierādījumu lēmumā tiek norādītas tikai vārdu "poly" un "color" nozīmes attiecīgi grieķu un angļu valodā. Citus argumentus vai paskaidrojumus lēmums nesatur. No šīs lēmuma daļas var secināt, ka minētā tēze balstās uz pieņemumu, ka minēto vārdu nozīmes ir saprotamas Latvijas vidusmēra patērētājiem.

5.1. Var pieņemt, ka vārda "poly" nozīme, kaut gan tā rakstība atšķiras no "poli-" - salikteņa pirmās daļas rakstības latviešu valodā, saprotama Latvijas vidusmēra patērētājiem. Tomēr analogiskais pieņēmums attiecībā uz angļu vārdu "color" (amerikāniskajā rakstībā) un sevišķi attiecībā uz savienojumu "poly color" nav uzskatāms par pamatotu. Tātad var secināt, ka vidusmēra patērētājs novērtēs minēto savienojumu kā izdomātu vai svešvalodas vārdu nesaprotamu savienojumu, kuram nav īpašas nozīmes latviešu valodā.

5.2. Pat pieņemot, ka katra vārda ("poly" un "color") lēmumā minētā nozīme attiecīgi grieķu un angļu valodā ir saprotama Latvijas vidusmēra patērētājiem, no iepriekšminētās lēmuma tēzes nedz loģiski, nedz morfoloģiski neizriet, ka to savienojums noteikti raksturo preču, kurām pieteikta izskatāmā zīme, konkrētu veidu un, it īpaši, preču konkrētu īpašību (īpašības).

6. No iepriekšminētā var secināt, ka LPV lēmuma norāde uz LPZ 2. panta pirmās daļas 6. punktu nevar tikt piemērota preču zīmes POLY COLOR reģistrācijas atteikumam.

7. LPV lēmuma tēze, ka pieteiktā apzīmējuma sastāvdaļas lietošana uz dažām precēm, proti, ziepēm un ķermeņa skaistumkopšanas līdzekļiem, var kļūt maldinoša, nav atzīstama par pamatotu, jo lēmums nesatur nekādus argumentus, kas šo tēzi pierāda. Nevar arī piekrist LPV pārstāves nostājai jautājumā par LPV lēmuma motivāciju. Arguments, ka vienas no lēmumā minētajām norādēm uz Likuma noteikumiem (pantiem) argumentācija ir pietiekoša, lai motivētu lēmumā minētās norādes uz citiem Likuma noteikumiem (pantiem), šajā lietā nav pieņemams.

Attiecīgi LPV lēmuma minētā norāde uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punktu nav atzīstama par piemērojamu preču zīmes POLY COLOR reģistrācijas atteikumam.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus un secinājumus, Apelācijas padome **nolemj**:

1. atcelt kā nepamatotu Patentu valdes lēmumu par preču zīmes POLY COLOR reģistrācijas atteikumu;

2. atzīt pieteikto preču zīmi POLY COLOR par reģistrējamu;

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes POLY COLOR reģistrāciju.

ApP sēdes priekšsēdētājs

G. Poļakovs

ApP sēdes locekļi:

K. Krūmiņš

D. Liberte